



В. Н. ДЁМИНА

Ростовская государственная консерватория (академия)

им. С. В. Рахманинова



УДК 784.1

О КОМПОЗИЦИОННЫХ ОСОБЕННОСТЯХ И ГЛАСОВОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ КАНОНА «СЛУЖБЫ БЛАГОДАРСТВЕННОЙ» НА ПОЛТАВСКУЮ ПОБЕДУ

Уникальность «Службы благодарственной на Полтавскую победу»¹ как первой, включавшей полный цикл изменяемых песнопений, была отмечена ещё В. В. Протопоповым [11, с. 210]. В её составе: стихиры на малой и большой (велицей) вечерни, тропарь, кондак, седальны, стихиры «на хвалитех», синаксарий, канон утрени и задостойник литургии.

Как известно, идея составления «Службы благодарственной» и ежегодно её отправления была озвучена Петром I на Полтавском поле: «Десница Вышнего сохранила меня, чтобы спасти Россию и усмирить гордость брата Карла... Тако судил Промысл возвысить славою отчизну мою, и для того приносить будем благодарение Богу в день сей на вечные времена» [там же, с. 209]. Написание текста Службы было поручено «одному из самых последовательных ревнителей православия, скрытому противнику петровских церковных реформ Феофилакту Лопатинскому» [7, с. 139]. Автор текста понимал особое значение первой полной панегирической Службы и всего празднества Полтавского торжества («Русского воскресения») – центрального в гражданском календаре петровской эпохи. «Служба благодарственная» содержит удивительный по своей структуре и форме канон: «Канон благодарственный, Богу в Троице слави́му, давшему сию преславную победу» [16, л. 37].

«Службу благодарственную» изучали известные учёные: И. Ф. Мартынов, П. П. Пекарский, В. В. Протопопов [7; 10; 11]. Ими обсуждались вопросы истории создания службы, её редакций, структуры и пр. Однако при этом не рассматривался исследователями как самостоятельный цикл песнопений канон «Службы благодарственной», представляющий интерес для различных отраслей науки.

Цель статьи – изучение стилевых и композиционных особенностей канона «Службы благодарственной». В процессе рассмотрения его поэтических и певческих вариантов привлекались поэтические и музыкальные редакции канона «Службы благодарственной», проанализированные нами ранее в специальном исследовании [2].

В поэтическом тексте Службы (РНБ V.6.37, об. л. 19 – л. 37) по форме канон представляет собой сочетание двух канонов, один из которых можно трактовать как «основной», другой – «ин». За ирмосом и тропарями каждой песни «ос-

Таблица

Песнь 1	Ирмос. Глас 1 Тропарь <i>Ин ирмос. Глас 1 Тропарь</i>	«Твоя победительная десница...» «Песнь победную поем вси Богу...»
Песнь 3	Ирмос. Глас 1 Тропарь <i>Ин ирмос. Глас 4 Тропарь</i>	«Утверди Господи Церковь Твою...» «Лук сильных изнеможе...» ²
Песнь 4	Ирмос. Глас 6 Тропарь <i>Ин ирмос. Глас 2 Тропарь</i>	«Удивися твой разум от мене...» «Хранитель твердый, и незыблемое утверждение...»
Песнь 5	Ирмос. Глас 7 Тропарь <i>Ин ирмос. Глас 6 Тропарь</i>	«Роса, яже от тебе Христе Боже...» «Неизреченныя твоя сила...»
Песнь 6	Ирмос. Глас 5 Тропарь <i>Ин ирмос. Глас 2 Тропарь</i>	«Обыде мя бездна...» «Возопи в скорби моей...»
Песнь 7	Ирмос. Глас 4 Тропарь <i>Ин ирмос. Глас 5 Тропарь</i>	«Отец наших Боже не посрами нас...» «Прехвально есть и препрославлено...»
Песнь 8	Ирмос. Глас 1 Тропарь <i>Ин ирмос. Глас 3 Тропарь</i>	«Премудростию и словом...» «Ангелми немолчно...»
Песнь 9	Ирмос. Глас 1 Тропарь <i>Ин ирмос. Глас 8 Тропарь</i>	«Сотвори державу мышцею своею...» «Да умолчат еретиков собрания»



нового канона» следуют ирмос и тропари «ин канона». Главной особенностью «Канона благодарственного» является принадлежность песен этих канонов (кроме первой) разным гласам [16]. *Первая песнь*: ирмос и тропари «основного канона» и «ин канона» – первый глас; *третья песнь*: ирмос и тропари «основного канона» – первый глас, ирмос и тропари «ин канона» – четвёртый глас; *четвёртая песнь*: ирмос и тропари «основного канона» – шестой глас, ирмос и тропари «ин канона» – второй глас и т. д.:

Распределение поэтических текстов ирмосов канона по гласам, на первый взгляд, не представляется логичным и последовательным – не наблюдается чередования, симметрии или замкнутости. Замысел Феофилакта Лопатинского раскрывается при сопоставлении текстов ирмосов «Канона благодарственного» с текстами ирмосов праздничных канонов Ирмология [3]³.

Следуя обозначенной Петром I концепции празднования Полтавского торжества как «Русского воскресения» – своеобразного гражданского «праздника празднеств» – автор составляет «Благодарственный канон», заимствуя ирмосы канонов других церковных празднеств. Для *первой песни* «Канона благодарственного» он заимствовал ирмос *первой песни* канона первого гласа – «Твоя победительная десница» [3, с. 1]; для «ин ирмоса» – «Песнь победную поем вси Богу» – ирмос *первой песни* канона первого гласа праздника «Введения» (соответствующего и Осмогласнику). Для *третьей песни* («ин ирмос») – «Лук сильных изнеможе» – ирмос *третьей песни* канона четвёртого гласа праздника «Преображения». Для *четвёртой песни* – «Удивися твой разум от мене» – ирмос *четвёртой песни* шестого гласа. Для *шестой песни* – ирмос *шестой песни* канона пятого гласа «Вознесения», для *восьмой песни* («ин ирмос») – ирмос *восьмой песни* канона «Недели о Расслабленном» и т. д.

Сравнение текстов ирмосов указывает на сохранение Ф. Лопатинским структуры канона [5, с. 39–40]. Ирмосы заимствуются не произвольно, а из соответствующих песен праздничных канонов (то есть для первой песни «Канона благодарственного» – ирмос первой песни праздничного канона, для второй – ирмос второй и т. д.). Исключение составляет *четвёртая песнь* «Благодарственного канона», «ин ирмос» – «Хранитель твердый, и незыблемое утверждение», для которой автор взял ирмос *третьей песни* канона второго гласа [17, л. 19; 16] и *пятая песнь*, «ин ирмос» – «Неизреченныя твоя сила», соответствующий ирмосу *третьей песни* канона шестого гласа [18, об. л. 65].

Подобное разделение песен канона на гласы (см. таблицу) встречается во многих поэтических редакциях службы [2], например: рукописный спи-

сок Службы [12], издание Минеи, Месяц июнь [8] и других.

В нотных изданиях подобное разделение песен канона на гласы встречается только в многоголосной его редакции 1892 г.: «Ирмосы господским, богородичным и иным нарочитым праздникам греческого напева по высочайшему повелению государя императора Николая Павловича положены на четыре голоса под руководством директора Придворной певческой капеллы А. Львова» [4]⁴.

В известных нотных рукописных экземплярах второй редакции «Службы благодарственной» все песни «Канона благодарственного» отнесены к *первому гласу* [14; 15]⁵.

Составитель, вероятно, стремился выразить концепцию праздника, прежде всего, поэтическими средствами «Благодарственного канона», образующего параллели с известными текстами праздничных канонов: певческая составляющая канона подчинена словесной. Этим и объясняется уникальная гласовая принадлежность песен канона, закреплённая во многих редакциях службы.

Упомянутое нотное издание ирмосов «Канона благодарственного» содержит ряд отличий от поэтического издания 1709 г. В нём ирмосы песен канона опубликованы под названием «Июня 27-го На Полтавскую победу», вместо традиционного «Канон благодарственный, Богу в Троице славиму ...» [3, с. 202–212].

Текст ирмосов канона нотного издания имеет небольшие разночтения по отношению к упомянутому изданию 1709 г. В музыкальной редакции А. Ф. Львова «другой ирмос» *пятой песни* оканчивается словами «рог наши», вместо «рог мой» текстовой редакции; *песнь восьмая* начинается словами «Премудростию и силою», вместо «Премудростию и словом»; «другой ирмос» *девятой песни* содержит строфу «предпроведаша быти Матерь Божию», вместо «предпроведаша Матерь быти Божию»⁶.

В нотной редакции А. Ф. Львова изменены гласы ирмосов песен канона: ирмос *четвёртой песни* – «Удивися твой разум от мене» и «другой ирмос» *пятой песни* – «Неизреченныя твоя сила» записаны в пятом гласе вместо шестого, указанного в издании 1709 г.

Издание 1892 г. ценно тем, что содержит важные сведения, отсутствующие в других редакциях и списках канона – это, например, принадлежность ирмосов праздников греческому распеву, не обозначенная в других нотных редакциях «Службы благодарственной» [12; 13].

Песни «Канона благодарственного», включающие заимствованные тексты ирмосов, изложенные в различных гласах, соединяются посредством одного распева и образуют стройную композицию.

Являясь памятником певческого искусства XVIII века, «Канон благодарственный» сохраняет

свое практическое назначение, о чём свидетельствуют его поэтические и нотные публикации [3; 7]. Четырёхголосное переложение А. Ф. Львовым ирмосов канона, несмотря на корректировки, значительно облегчает их исполнение и, возможно,

является наиболее актуальным для современного богослужения в честь празднования «Полтавского торжества».

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ В статье используется общепринятое сокращённое название памятника. Полное название, приведённое по первому изданию 1709 года, см. в списке литературы: [6].

² В связи с отсутствием листа 22 в экземпляре издания Службы [16] и утратой текста тропарей и ин ирмоса третьей песни канона текст песнопений приводится по более позднему списку первой редакции «Службы благодарственной» [12] (подробнее о списках Службы см. статью И. Ф. Мартынова: [7]).

³ Для сравнения текстов ирмосов «Канона благодарственного» и ирмосов праздничных канонов использовался печатный Ирмологий XIX века [3] и рукописные «Полные

ирмологии разных традиций», опубликованные в «Фонде знаменных песнопений» [16; 17].

⁴ Упоминание в издании 1892 г. фамилии А. Ф. Львова даёт основание предполагать его участие в многоголосном переложении ирмосов канонов.

⁵ Неизученной остается первая нотная редакция «Службы благодарственной», включающая «Канон благодарственный», возможно также содержащая разделение песен на главы [13].

⁶ Есть и другие незначительные разночтения в текстах двух изданий.

ЛИТЕРАТУРА

1. Амерханов А. В. Проблемы гармонизации и обработки одноголосных распевов // Интернет-Журнал Сретенского монастыря. [М.], 2001. URL: <http://www.pravoslavie.ru/jurnal/culture/garmonization.htm>.

2. Дёмина В. Н. О редакциях «Службы благодарственной о победе под Полтавой» // PAX SONORIS: история и современность: научн. журнал. Вып. 3 / гл. ред. Е. М. Шишкина. Астрахань, 2009. С. 193–197.

3. Ирмологий. М.: Синодальная типография, 1881. Репринт. изд. М.: Правило веры, 2003. 272 с.

4. Ирмосы господским, богородичным и иным нарочитым праздникам греческого напева по высочайшему повелению государя императора Николая Павловича положены на четыре голоса под руководством директора Придворной Певческой Капеллы А. Львова. – М.: Российское музыкальное изд-во, 1892. 230 с.

5. Керн К. Литургия. Гимнография и эортология. М.: Крутицкое Патриаршее Подворье, 2000. 146 с.

6. [Лопатинский, Ф.] Служба благодарственная Богу в Троице Святой славимому, о великой Богом дарованной победе, над свейским королем Карлом XII, и воинством его, содеянной под Полтавой в лето 1709 года, месяца июня 27 день. [М.]: 1709. [Российская национальная библиотека: V.6.37].

7. Мартынов И. Ф. Три редакции «Службы благодарственной о великой победе под Полтавой» // XVIII век. Сборник 9. Проблемы литературного развития в России первой трети XVIII века. Л.: Наука, 1974. С. 139–148.

8. Миняя. Месяц июнь. Киев: Киево-Печерская лавра, 1893. Репринт. изд. М.: Московский сретенский монастырь: Правило веры, 1996. 591 с.

9. Обиход нотного пения: употребительных церковных распевов. Ч. 1: Всенощное бдение. М.: Синодальная типография, 1909. 204 с.

10. Пекарский П. П. Наука и литература в России при Петре Великом: в 2 т. СПб.: Общественная польза, 1862. Т. 2: Описание славяно-русских книг и типографий 1698–1725 г. 721 с.

11. Протопопов В. В. Музыка петровского времени о победе под Полтавой // Памятники русского музыкального искусства. М.: Музыка, 1973. Вып. 2. С. 197–249.

12. Служба благодарственная Богу в Троице Святой славимому, о великой Богом дарованной победе, над свейским королем Карлом XII, и воинством его, содеянной под Полтавой в лето 1709 года, месяца июня 27 день // Российская государственная библиотека. Ф. 304. Оп. 1. № 639.

13. Служба благодарственная о великой победе под Полтавою, 1-я ред. // Российский государственный архив древних актов. Ф. 396. Архив Оружейной палаты. Оп. 2. Д. 3738 – а, и, с.

14. Служба благодарственная о великой победе под Полтавою, 2-я ред. // Российский государственный архив древних актов. Ф. 396. Архив Оружейной палаты. Оп. 2. Д. 3738 – б–з, к–р, т–ф.

15. Служба благодарственная о великой победе под Полтавою, 2-я ред. // Российская национальная библиотека. Q.I. –126.

16. Служба благодарственная о великой победе под Полтавою // Российская национальная библиотека. V.6.37, об. л. 19 – л. 37.

17. Фонд знаменных песнопений: электронный корпус древнерусских певческих рукописей. [М.], 2003. URL: <http://znamen.ru/zf.php?i23B>.

18. Фонд знаменных песнопений: электронный корпус древнерусских певческих рукописей. [М.], 2003. URL: <http://znamen.ru/zf.php?i63E>.

REFERENCES

1. Amerkhanov A. V. Problemy garmonizatsii i obrabotki odnogolosnykh raspevov [Problems of Harmonization and Arrangement of Monophonic Chants]. *Internet-Zhurnal Sretenskogo monastyr'a* [Internet Magazine of the Sretensky Monastery]. Moscow, 2001. URL: <http://www.pravoslavie.ru/jurnal/culture/garmonization.htm>.
2. Demina V. N. O redaktsiyakh "Sluzhby blagodarstvennoy o pobeде pod Poltavoy" [About the Editions of "Service of Gratitude for the Victory near Poltava"]. PAX SONORIS: *istoriya i sovremennost': nauchnyy zhurnal* [PAX SONORIS: Past and Present: Academic Journal], Issue 3. Astrakhan: State Folk Music Center "Astrakhan Song", 2009, pp. 193–197.
3. Irmology [Irmology]. Moscow: Synod Printing House, 1881. Reprint. Moscow: Pravilo Very, 2003. 272 p.
4. *Irmosy gospodskim, bogorodichnym i inym narochitym prazdnikam grecheskogo napeva po vysochaysheму poveleniyu gosudarya imperatora Nikolaya Pavlovicha polozheny na chetyre golosa pod rukovodstvom direktora Pridvornoй Pevcheskoй Kapelly A. L'vova* [Irmoses to Feasts of our Lord, the Virgin Mary and for other Occasions based on Greek Chants written on the Royal Command of the Sovereign Emperor Nikolai Pavlovich, Arranged in Four Voices under the Direction of the Head of the Court Vocal Cappella A. Lvov]. Moscow: Rossiyskoye Muzykal'noye izdatel'stvo, 1892. 230 p.
5. Kern K. *Liturgika. Gimmografiya i eortologiya* [Liturgical Music. Hymnography and Aeorthology]. Moscow: Krutitskoye Patriarsheye Podvorye, 2000. 146 p.
6. [Lopatinskiy F.] *Sluzhba blagodarstvennaya Bogu v Troitse Svyatoy slavimomu, o velikoy Bogom darovannoy pobeде, nad sveyskim koroleм Karloм XII, i voinstvom ego, sodeyannoy pod Poltavoy v leto 1709 goda, mesyatsa iyunya 27 den'* [Church Service in Gratitude to God Praised in the Holy Trinity about the Great Victory Granted by God over the Swedish King Charles XII, and his Troops, Achieved at Poltava in the Summer of 1709, on the 27 day of the Month of June]. [Moscow], 1709. [Russian National Library: V.6.37].
7. Martynov I. F. Tri redaktsii «Sluzhby blagodarstvennoy o velikoy pobeде pod Poltavoy» [Three editions "Church Services in Gratitude for the Great Victory at Poltava"] *XVIII vek. Sbornik 9. Problemy literaturnogo razvitiya v Rossii pervoy treti XVIII veka* [18th Century. Collection 9. Problems of Literary Development in Russia in the First Third of the 18th Century]. Leningrad: Nauka Press, 1974, pp. 139–148.
8. *Mineya. Mesyats iyun'* [Menology. The Month of June]. Kiev: Kiev Pechersk Lavra, 1893. Reprint. Moscow: Pravilo Very, 1996. 591p.
9. *Obikhod notnogo peniya: upotrebitel'nykh cerkovnykh raspevov. Ch. 1: Vsenoshchnoe bdenie* [Standard Book of Musical Singing: Common Church Chants. H. 1. All-Night Vigil]. Moscow: Synod Printing House, 1909. 204 p.
10. Pekarskiy P. P. *Nauka i literatura v Rossii pri Petre Velikom. V 2-kh tomakh. T. 2: Opisanie slavyano-russkikh knig i tipografiy 1698–1725 g.* [Scholarship and Literature in Russia at the time of Peter the Great: In 2 Volumes. Vol. 2: Description of the Slavic and Russian Books and Printing Houses in 1698–1725.]. Saint Petersburg: Public Advantage, 1862. 721 p.
11. Protopopov V. V. *Muzyka petrovskogo vremeni o pobeде pod Poltavoy* [Music of the Time of Peter the Great about the Victory at Poltava]. *Pamyatniki russkogo muzykal'nogo iskusstva. Vyp. 2.* [Landmarks of Russian Musical Art], issue 2. Moscow: Muzyka Press, 1973, pp. 197–249.
12. *Sluzhba blagodarstvennaya Bogu v Troitse Svyatoy slavimomu, o velikoy Bogom darovannoy pobeде, nad sveyskim koroleм Karloм XII, i voinstvom ego, sodeyannoy pod Poltavoy v leto 1709 goda, mesyatsa iyunya 27 den'* [Service of Gratitude to God Praised in the Holy Trinity for the Great Victory Granted by God over the Swedish King Charles XII and his Troops Achieved at Poltava in the Year 1709, the 27th day of the Month of June]. Russian State Library. Fund. 304. Inventory 1. No. 639.
13. *Sluzhba blagodarstvennaya o velikoy pobeде pod Poltavoyu 1-ya red.* [Service of Gratitude for the Great Victory at Poltava, First Edition]. Rossiyskiy gosudarstvennyy arkhiv drevnikh aktov [Russian State Archive for Historical Deeds]. Fund 396. Archive of the Armory Museum. Inventory 2, Item 3738 – a, i, s.
14. *Sluzhba blagodarstvennaya o velikoy pobeде pod Poltavoyu, 2-ya red.* [Service of Gratitude for the Great Victory at Poltava, Second Edition]. Rossiyskiy gosudarstvennyy arkhiv drevnikh aktov [Russian State Archive for Historical Deeds]. Fund 396. Archive of the Armory Museum. Inventory 2, Item 3738 – b–z, k–r, t–f.
15. *Sluzhba blagodarstvennaya o velikoy pobeде pod Poltavoyu, 2-ya red.* [Service of Gratitude for the Great Victory at Poltava, Second Edition]. Rossiyskaya nacional'naya biblioteka [Russian National Library]. Q.I. –126.
16. *Sluzhba blagodarstvennaya o velikoy pobeде pod Poltavoyu* [Service of Gratitude for the Great Victory at Poltava]. Rossiyskaya nacional'naya biblioteka [Russian National Library]. V.6.37, Back side of Page 19 – L. 37.
17. *Fond znamennykh pesnopeniy: elektronnyy korpus drevnerusskikh pevcheskikh rukopisey* [Fund of Znamenny Chants: Electronic Collection of Early Russian Manuscripts of Church Music]. [Moscow], 2003. URL: <http://znamen.ru/zf.php?i23B>.
18. *Fond znamennykh pesnopeniy: elektronnyy korpus drevnerusskikh pevcheskikh rukopisey* [Fund of Znamenny Chants: Electronic Collection of Early Russian Manuscripts of Church Music]. [Moscow], 2003. URL: <http://znamen.ru/zf.php?i63E>.

О композиционных особенностях и гласовой принадлежности канона
«Службы благодарственной» на Полтавскую победу

Исследование посвящено формам церковной музыкальной культуры России рубежа XVII–XVIII веков. Автор рассматривает один из памятников певческой культуры – «Канон благодарственный», входящий в «Службу благодарственную о победе под Полтавой». В статье раскрываются ключевые вопросы, связанные с историей возникновения канона и «Службы благодарственной», их структурой и составом. Обозначенные проблемы были поставлены ранее известными историками, филологами и музыковедами, изучавшими

«Канон благодарственный» как одну из частей Службы. В статье отмечается различная гласовая принадлежность песен канона, указанная его автором в одной ранней поэтической редакции «Службы благодарственной» (хранящейся в рукописном фонде Российской национальной библиотеки). Выделяя эту особенность как важнейшую, автор статьи ставит задачу – изучение стилистических особенностей «Канона благодарственного» и выявление принципов его композиционного строения. Сопоставление поэтических текстов канона



и праздничных служб определило их совпадение, раскрывшее композиционный замысел автора текста канона. Исследование вариантов канона выявило певческую редакцию, сохранившую различную гласовую принадлежность песен, объединяемых стилиевой системой греческого распева.

Ключевые слова: Служба благодарственная, Полтавская победа, «викториальные» торжества, богослужебные песнопения, рукописные памятники

Concerning the Compositional Peculiarities and the Adherence to the Right Glas of the Canon of the “Service of Gratitude for the Victory at Poltava”

The research is devoted to the forms of the ecclesiastical musical culture in Russia at the turn of the 17th and 18th centuries. The author examines one of the landmarks of the singing culture of that time period – the “Canon of Gratitude,” which forms part of the “Church Service of Gratitude for the Victory at Poltava.” The article discloses the key issues connected with the history of the emergence of the canon and the “church service of gratitude,” their structure and makeup. The indicated problems were set forward earlier by well-known historians, philologists and musicologists who had studied the “canon of gratitude” as a constituent part of the church service. The article highlights the various affiliations of the chants of the canon with the respective different “glas” (voices), as indicated by its composer in one of the early poetical editions of the

“Service of Gratitude” (preserved in a rare fund of the Russian National Library). Singling out this particular feature as being the most important one, the author of the article sets the goal of studying the stylistic features of the “Canon of Gratitude” and revealing the principles of its compositional structure. The juxtaposition of the poetical texts of the canon and the festive services established their concurrency, which disclosed the compositional conception of the writer of the text of the canon. Research of the different variants of the canon disclosed the edition of the score for the vocalists, which has preserved the diverse affiliation with the different “glas,” united by a common stylistic system of the Greek chant.

Keywords: Church service of gratitude, Victory at Poltava, “Victory” celebrations, liturgical chants, landmarks in manuscripts

Дёмина Вера Николаевна

кандидат искусствоведения, старший преподаватель
кафедры музыкального менеджмента

E-mail: vnd-80@mail.ru

Ростовская государственная консерватория
им. С. В. Рахманинова

Российская Федерация, 344002 Ростов-на Дону

Vera N. Dyomina

Candidate of Arts, Senior Faculty Member
of the Department of Musical Management

E-mail: vnd-80@mail.ru

Rostov State S.V. Rachmaninoff Conservatory
Russian Federation, 344002 Rostov-on-Don

